

Fábricas de Pastas Artesanales  
**LA PASTA ALLEGRE**  
SEGUI PROBADNO  
TE VA A GUSTAR

Edison 1041  
Santa Rosa  
ENVIOS A  
DOMICILIO

**458-202**

# REGION<sup>®</sup>

La Pampa

Un puente de comunicación

Del 17 al 23 de agosto de 2007 - Año 17 - N° 818 - R.N.P.I. N° 359581 - Redacción: Urquiza 640 - Telefax: (02954) 43-2164 / 42-9025 / 42-8338  
info@region.com.ar - Santa Rosa - Provincia de La Pampa - Patagonia Argentina - www.region.com.ar - Director Propietario: Gerardo Yánes

## 1er Encuentro de empresarios turísticos de la Patagonia Argentina - Chile

Con alrededor de 200 participantes, concluyó exitosamente el «Primer Encuentro de empresarios turísticos Patagonia Argentina - Chile», del cual participó el Ente «Patagonia Turística» realizando una presentación de la región.

La ciudad de Puerto Natales, al sur de Chile, fue protagonista de un acontecimiento que sienta un importante precedente en el trabajo turístico integrador entre Chile y Argentina. Se desarrolló los días 10, 11 y 12 del corriente, convocado por el Servicio Nacional de Turismo de Chile (SerNaTur), el «Primer Encuentro de empresarios turísticos Patagonia Argentina - Chile», iniciativa a la que se sumó el Ente Regional «Patagonia Turística».

Durante las jornadas -que contaron con la presencia del cónsul de Argentina en Punta Arenas, Martín Rivolta; del subsecretario Turismo de la Provincia de Santa Cruz, Eric Kahlke; del secretario de Po-



lítica Externa del Instituto Fueguino de Turismo, Luis Lucero y de diversas autoridades chilenas-, la Lic. Miriam Capasso, Secretaria Ejecutiva del ERPT realizó una presentación acerca de las características generales de la región, la historia del Ente, las acciones futuras y los principales productos turísticos de la Patagonia Argentina. Capasso se mostró muy con-

forme con los resultados del encuentro: «Este evento tuvo una importancia singular, ya que se comienza a transitar un camino que afianza los lazos entre los países de la región, e impulsa un trabajo cada vez más integrador entre ambas regiones patagónicas, algo que desde el Ente Regional Patagonia Turística consideramos fundamental para crecer y consolidarnos

todavía más».

En el encuentro se inscribieron alrededor de 200 personas, con una alta participación de argentinos provenientes, principalmente, de las provincias de Santa Cruz, Tierra del Fuego y Chubut, quienes tuvieron oportunidad de intercambiar experiencias y generar nuevos contactos con miras a la comercialización de sus productos turísticos.

Edición Nacional  
«Diario del Viajero»  
**ENTRE ENVASES Y ENVOLTURAS**  
Por Elizabeth Tuma y Carlos Besanson  
**El dinero es un buen servidor y un mal maestro**  
*L'argent est un bon serviteur et un mauvais maître*

Todo producto en la época moderna es habitualmente empaquetado para un mejor...  
*Nota completa en tapa del Suplemento*

### Expo Apícola Doblas



Durante este fin de semana del 17 al 19 de agosto, se realizará la XVª edición de la Expo Apícola Doblas, tradicional evento que nuclea anualmente en esa localidad a gran parte de la apicultura nacional. La inauguración oficial está prevista para el sábado 18 a las 18:00 horas...

### Capacitación en el CERET General Pico

Durante el mes de agosto dará comienzo la primera etapa del curso de capacitación laboral «Operación y Mantenimiento Electromecánico», totalmente gratuito pero con cupos limitados, programado en el marco de la propuesta territorial presentada por la Secretaría de Desarrollo Social de la Municipalidad de General Pico ante el Plan Nacional «Más y Mejor Trabajo» del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de la Nación. Esta oferta de capacitación ha sido organizada a partir de las demandas y necesidades del contexto productivo de General Pico...

### Centro Bulonero de La Pampa

Sistemas Hidráulicos  
venta y Reparación

Tel.: (02954) 41-6791  
Av. Roca 618 • Santa Rosa  
e-mail: labulonera@cpenet.com.ar

## 4º Torneo Argentino de Jabalí en Quehué



Del 24 al 26 de agosto, organizado por la Asociación Pampeana Argentina de Medición de Trofeos del Club de Caza Mayor, Menor y Ecologista, «Valle de Quehué», se desarrollará en esa localidad, el 4º Torneo Argentino Copa Challenger, Caza de Jabalí al Acecho y con Jauría Categoría «A», que repartirá \$ 8.200 en efectivo, entre los que consignar ubicarse en los tres primeros lugares de cada moda-

lidad de caza. Este torneo está abierto para cazadores argentinos con trofeos obtenidos en todo el país, cerrando la inscripción el jueves 23 de agosto a las 19 horas. El cierre del torneo y evaluación de trofeos será el domingo 26 a las 12 horas, sin excepción. A las 13:30 horas será el almuerzo con show, entrega de premios y menciones a todos los cazadores...

## Nuevo Plano Turístico de Santa Rosa y Zona

La 7ma Actualización del Plano Turístico de la ciudad de Santa Rosa, editado por REGION® Empresa Periodística, ya se encuentra en circulación.

En renovado diseño y formato, abarca el casco urbano central de la capital pampeana, con el Parque Don Tomás y el circuito histórico de Toay, en un amplio desplegable de 44 x 62 cms a todo color, impreso en papel ilustración, con ampliación más detallada de servicios en la zona céntrica.

El plano contiene los datos necesarios y de utilidad para el turista y el viajero, con un relevamiento al día de servicios, hoteles, casas de comidas, confiterías, atractivos turísticos y culturales, centros de salud, servicios de urgencia y algunas sugerencias de

adónde ir o qué hacer en la ciudad y alrededores.

El ejemplar puede conseguirse en los principales hoteles, en empresas auspiciantes, oficinas y empresas de turismo y en nuestra redacción: Urquiza 640, Santa Rosa o por tel. al (02954) 43-2164.

PIZZA MUEBRE JUNIORS  
TE VA A GUSTAR

Telén esq. Ferrando, S. Rosa  
ENVIOS A DOMICILIO  
**43-9769**

Versión digital y archivo  
[www.region.com.ar](http://www.region.com.ar)

### Curso de Organización de Eventos en S. Rosa



Recientemente comentábamos de la importancia del Turismo de Convenciones y Eventos (ver REGION® 815), un segmento en crecimiento en Argentina y el mundo. Acorde con esto, el 21, 22 y 23 se llevará a cabo en Santa Rosa el curso de «Organización de Eventos», dictado por la docente Cecilia Ferreira, capacitadora de FEHGRA, con muchos contenidos pertenecientes a la materia de Animación Turística...

### Intercambio cultural, social y turístico.



«Los Juegos de la Araucanía 'La Pampa 2007' no son una contienda deportiva, sino un intercambio cultural, social, turístico, económico y deportivo con el país de Chile y toda la patagonia nuestra...» manifestó el director de Deportes del Gobierno de La Pampa, prof. Ceferino Almudevar. Fue al finalizar las sesiones de trabajo de la semana pasada...

pinturerías  
**Deballi**  
ENVIOS A DOMICILIO

Av. Luro 1.131 - S. Rosa  
Tel.: 453-922

Av. Luro esq. Alvear - S. Rosa  
Tel.: 421-922

Av. Ameghino esq. Edison - S. Rosa  
Tel.: 438-949



transporte **el pampero** servicios logísticos S.L.

CENTRAL: Av. Juan Manuel de Rosas s/n, Parque Industrial • Santa Rosa (L. P.)  
Telefax: (02954) 42-2510 y Líneas Rotativas  
e-mail: elpampero@cpenet.com.ar  
e-mail: servlog@cpenet.com.ar

BUENOS AIRES:  
Av. Amancio Alcorta 1955  
Tel: (011) 4305-4548

BAHIA BLANCA: Chile 1067 • Tel: (0291) 452-6902  
CORDOBA: Rincón 1459 • Tel: (0351) 451-2218  
RIO CUARTO: Irigoyen 2137 • Tel: (0358) 462-2710  
VILLA MARIA: Tel: (0358) 465-0662 / 15-65-44513  
ROSARIO: Río de Janeiro 2495 • Tel: (0341) 431-3044  
VENADO TUERTO: Saavedra 2515 • Tel: (03462) 42-723

REGION Un puente de comunicación es marca registrada ante la D.N.R. Título N° 1.499.688. Redacción y Publicación: Urquiza 640. Telefax: (02954) 43-2164. rotativa - Santa Rosa - La Pampa - República Argentina. Publicación declarada de Interés General por el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 359581. Galardonado con el Libro Semanarios, años 1992/1994/1995/1997/1998. Directores: María Martínez y Gerardo Yánes. Todos los derechos reservados. La Dirección no se hace responsable por las notas firmadas por personas e instituciones o por otras fuentes, las cuales pueden coincidir o no con nuestro pensamiento redaccional sobre el tema. Impreso en Argentina por Agencia Periodística CID. Av. de Mayo 666. Tel: (011) 4331-5050 - Buenos Aires. PRINTED IN ARGENTINA.

# Turismo & Eventos

## MES DE AGOSTO

• 17, 18 y 19: Expo Apícola Doblas. Doblas.  
• 18, 19 y 20: 17ª Cabalgata Centro Gaucho Fortín Pampa 2007: entre Arata y Quemú.

• 21, 22 y 23: Curso Organización de Eventos. S. Rosa  
• 24, 25 y 26: 4º Torneo Argentino de Jabalí Europeo al Acecho y con Jauría Categoría "A". Quehué.

## Fundación Pro Autódromo pide audiencia al Gobernador Verna

Integrantes de la Fundación Pro Autódromo de Santa Rosa, decidieron solicitar audiencia con el gobernador de La Pampa, Ing. Carlos Verna, para poder saber que pasará con la obra anunciada.

En una reunión llevada a cabo en la semana que pasó, las instituciones que conforman la Fundación Pro Autódromo analizaron los comentarios que hasta ahora han sido sólo mediáticos, que pondrían en duda la realización del nuevo circuito, lo cual sería un verdadero papelón después de la trascendencia que se le ha dado. Lo cierto es que Verna hasta el momento no ha expresado oficialmente ninguna opinión y por esa razón la Fundación buscará tener alguna certeza al respecto.

### ¿ Proyecto caro ?

En medios periodísticos se puso en boca del gobernador pampeano, que habría dudado porque el proyecto es muy caro (unos \$ 25 millones), una versión no confirmada que no coincide con el espíritu emprendedor del máximo mandatario provincial, que no ha reparado en poner lo que haya que poner toda vez que una obra se la visualiza como conveniente para la provincia.

### 8 Millones recaudó la carrera de TC en Santa Fe

Por citar un ejemplo reciente, el mes pasado la carrera de TC 2000 en Santa Fe, dejó nada menos que 8 millones de pesos a la ciudad. La cifra fue dada a conocer por el intendente Martín Balbarrey du-

rante una conferencia de prensa, donde también estaba la titular de SaFeTur, Bernardita Zeballos y el presidente de la Asociación Hotelera Gastronómica de Santa Fe, Rodolfo Verde, entre otros.

Según estimaciones oficiales, los 85.000 espectadores que dieron un marco espectacular al evento produjeron un impacto económico del orden de los 8 millones de pesos, los cuales se polarizaron en diversos rubros.

«Como era de esperar -dice el informe de SaFeTur-, el sector hotelero-gastronómico fue inmediatamente el más beneficiado, teniendo que derivar huéspedes a otras localidades cercanas. El sector de servicios vinculado a la recreación y al esparcimiento también acusó el impacto positivo. Desde la noche del viernes 20 de julio se advirtió una fuerte demanda de servicios por parte de los turistas en paseos de compras, bares, pubs y centros comerciales a cielo abierto».

Según el relevamiento realizado por el SaFeTur, cines, negocios de souvenirs y recuerdos regionales, alfajoreías y guías locales especializados en excursiones, experimentaron un alza significativa en sus ventas y atendieron numerosas consultas de turistas. «Inclusive -dice el informe-, propietarios de comercios directa e indirectamente vinculados al evento manifestaron haber reforzado su plantel de empleados durante los días del evento».

**AGUA**  
**VESS**  
Tel: (02954)  
**434300**

**LALCEE**  
Santa Rosa  
**COMUNICA**  
Que continúa su atención en los CENTROS de:  
- **Detección genito mamario**  
- **Patología mamaria**  
- **Rehabilitación de operadas de mamas (C.R.O.M.)**  
INFORMES: de lunes a viernes de 17:30 a 19:30 hs. en Irigoyen 628  
Tel: (02954) 424-552  
**SU APOORTE COMO SOCIO NOS AYUDA**

desde aquí  
directo  
**al Norte**  
**TUS**  
Nuevo servicio a Córdoba, en unidades semi cama con cena a bordo, con toda la atención que Ud. se merece.  
...y nosotros acostumbramos.  
Boletería N° 6 - Tel.: (02954) 43-2140 - S. Rosa

Siempre más cerca.  
desde aquí  
directo  
**al Sur**

## El 21, 22 y 23 de agosto en Santa Rosa Se realiza el curso de Organización de Eventos

El martes 21, miércoles 22 y jueves 23 de agosto se desarrollará en Santa Rosa el curso «Organización de Eventos», que se lleva a cabo en el marco del convenio de capacitación integrado por la Federación Empresaria Hotelera Gastronómica de la República Argentina (representada en La Pampa por su filial, la Asociación Empresaria Hotelera Gastronómica de La Pampa que preside la Cra. Laura Galluccio); el Consejo Federal de Inversiones y el Gobierno de La Pampa.

Las clases estarán a cargo de la docente de FEHGRA, Prof. Cecilia Ferreira, Técnico en Ceremonial y Protocolo y Organización de Eventos, quien fue encargada de ventas de «Sol Jet» entre 1988 y 1990, fue agente de viajes y organización de eventos sociales en «GuamaTur» entre 1990 y 1993 y se desempeñó como Directora de Relaciones Institucionales en la Municipalidad de Escobar, Bs. As.

El curso está dirigido a empresas, organismos y particulares que se dedican a esta actividad en la provincia, incluyendo restaurantes y estudiantes de carreras afines.

El dictado de clases en los días mencionados, será en el horario de 15 a 19 horas, en el Salón del CFI en Santa Rosa, ubicado en Mansilla y Avellaneda. Para informes e inscripción, que es gratuita, consultar en la Subsecretaría de Turismo de La Pampa, Tel: (02954) 42-4404 y 42-5060.

O por e-mail: [atecnicaturismo@lapampa.gov.ar](mailto:atecnicaturismo@lapampa.gov.ar)

### Desarrollo del curso

El curso se dictará en tres módulos de cuatro horas cada uno, el objetivo del mismo es proveer al Personal encargado de la Organización y Puesta en Práctica de Eventos de Conocimientos Teóricos y Herramientas de Gestión necesarias para poder implementar satisfactoriamente la organización de un evento y crear Fidelidad con Clientes, Proveedores y Empleados.

### Temas a desarrollar

1. Concepción del Evento y Tipos de Eventos. Cronogra-

ma, Objetivos Generales y Específicos. Concepción de la idea principal del evento y viabilidad del mismo. La estrategia general y las características específicas a considerar.

### 2. Logística e Infraestructura y Recursos Humanos

Infraestructura: Salón, Carpa, Baños, Guardarropas, Equipamiento, Vajilla y Estacionamiento. Ambientación, decoración Temática, Shows, Disc Jockey. Servicios: Catering, Audio, Limpieza, Transporte, Hospedaje, Seguridad, Souvenirs. Recursos Humanos: Presencia, cortesía, estilo servicial, soluciones en el momento.

### 3. Gastronomía y Entretenimiento

Gastronomía: Estilo de servicio, Menú. Tipos de Servicios: formal e informal. Organización del Área. Infraestructura y Equipamiento Gastronómico. Organización del Personal para la Mecánica del Servicio. Servicio de Bebidas. Entretenimiento: Música en un Evento, Equipamiento Técnico, Eventos al Aire Libre. Coordinación de la Agenda. Sorpresas. Juegos. Aprendizajes. Canciones. Karaoke. Coreografías. Disfraces.

### 4. Presupuestos, Relaciones Públicas y Prensa

Nociones de Costos. Relación con la prensa, marketing, relaciones públicas, comunicación interna a auditorio y a mercado potencial, medios y tiempos.

### 5. Ceremonial y Protocolo

Ceremonial de la mesa, mise en place, tipos de servicio, presentación del menú y las bebidas. Banderas. Orden de discursos. Etiqueta. Invitaciones. Tarjetas de ubicación.

### 6. Análisis Cualitativo

Medición y Análisis de Cumplimiento de Expectativas del Cliente. Evaluación Posterior al Evento. Resolución de Conflictos. Casos Prácticos. Mejora Continua: Errores, Imprevistos y Soluciones. Fidelización del Cliente.

Los presentes recibirán material de trabajo y certificado de asistencia

## PROGRAMA ARGENTINA PARA ARGENTINOS En la Pampa será el 10 de octubre en el CMC



La Dra. Marta Sánchez Magnoni, gerente general de la CAT, será quien presente el Programa PRE de la SEPYPME, en el próximo encuentro de «Argentina para Argentinos» a llevarse a cabo este miércoles 22 en Comodoro Rivadavia.

La Cámara de Turismo de la Pampa adhirió a la realización de la próxima presentación de «Argentina para Argentinos», el programa organizado por la Cámara Argentina de Turismo, a realizarse en Comodoro Rivadavia el miércoles 22 de agosto.

Por tal motivo CaTuLPa invita a participar de la misma a sus asociados, a través de un escritorio de comercialización, ya que la intención de la CAT es la de brindar espacios para que todos los empresarios del turismo tengan la oportunidad de promocionar sus productos o servicios mediante este evento.

El encuentro será en el Salón Patagonia del Austral Plaza Hotel de Comodoro Rivadavia con el siguiente programa de horarios:

09:00 a 10:00 Charla sobre «Turismo urbano» a cargo de la Lic. Cecilia Torrejón.

10:00 a 11:00 Charla sobre «Reingeniería de las empresas turísticas» a cargo del Cr. Humberto Neme.

11:00 a 13:00 Encuentro de comercialización.

13:00 a 13:30 Presentación Programa PRE de la SEPYPME a cargo de la Dra. Marta Sánchez Magnoni.

### En Santa Rosa el 10/10

Por otra parte quedó confirmada la fecha de la presentación de este programa en La Pampa, organizado por CAT y CaTuLPa, cuya realización está prevista para el próximo

10 de octubre en el Auditorio del Centro Municipal de Cultura de la ciudad de Santa Rosa, donde se llevará a cabo el ciclo de charlas y el posterior workshop, que será el primer encuentro de comercialización a realizarse en nuestra provincia, donde expondrán empresarios, operadores de turismo, hoteles y servicios de distintos puntos del país y esta dirigido a los empresarios del sector turismo, estudiantes y prestadores de servicios relacionados, además de estar abierto al público en general.

### Para participar

CaTuLPa ya se encuentra trabajando en la organización de «Argentina para Argentinos», siendo éste un acontecimiento significativo para el desarrollo turístico de La Pampa y la región, además de fortalecer el accionar de la novel Cámara de Turismo pampeana, que con tan sólo dos años de actividad institucional ha cosechado importantes logros a nivel nacional, además de haberse insertado estratégicamente con un posicionamiento muy favorable.

La Pampa presentará un escritorio con la promoción de de los destinos turísticos pampeanos y CaTuLPa invita a quienes quieran estar presentes con un escritorio de comercialización, solicitándolo al e-mail: [camturismola.pampa@yahoo.com.ar](mailto:camturismola.pampa@yahoo.com.ar) ó al tel: (02954) 42-0052.

**TURISMO**  
**CURSO DE ORGANIZACION DE EVENTOS**  
**21, 22, 23 DE AGOSTO DE 2007**  
DOCENTE: Prof. CECILIA FERREIRA  
CARGA HORARIA: 3 módulos de 4 hs. cada uno  
LUGAR: Salón CFI, Mansilla y Avellaneda  
HORARIO: 15:00 a 19:00 hs  
Inscripción: Subsecretaría de Turismo de La Pampa  
Av. Luro y San Martín - Tel: (02954) 42-4404  
CAPACITACION Y DIFUSION DOS PILARES FUNDAMENTALES  
Asociación Empresaria Hotelera Gastronómica DE LA PAMPA  
[www.aehglp.org.ar](http://www.aehglp.org.ar)

**CHINESE FAST FOOD**  
**Tenedor Libre**  
Consulte por Eventos Especiales Fiestas - Cumpleaños - Despedidas  
Estamos en el Club Español - Hilarios Lagos 245  
Tel. (02954) 439320 Santa Rosa - La Pampa

Domingo al mediodía:  
Asado al Asador y show en vivo.  
Sólo al mediodía previa reserva  
• Proveeduría • Heladería  
• Alquiler de cabañas equipadas p/campamento  
• Excursiones  
**CONSULTE POR AVISTAJE DE AVES EN LA LAGUNA**  
**QUINCHO PARQUE LURO**  
Reservas con anticipación al: (02954) 42-0071 / 1558-1688

Subsecretaría de Turismo de la Provincia Tel: 42-5060 / 42-4404 - Dirección Municipal de Turismo Tel: 43-6565 - Oficina de Informes 24 hs Tel: 42-2952 / 42-2249 - Parque Don Tomás Tel: 43-4588 - Casa de Gobierno - Tel: 43-3010 - Municipalidad de Santa Rosa Tel: 43-3525 - Univ. Nac. de La Pampa Tel: 42-2581 - Aeropuerto Santa Rosa Tel: 43-3382 - Terminal de Omnibus Tel: 42-2249 - Estación de Trenes Tel: 43-3451 - Policía Federal Tel: 43-3382 - Agencias de Viajes y Turismo en Santa Rosa: Alta Pampa 43-2653 / Analam Travel 42-6252 / Calden 42-2775 / Dicar Turismo 42-6753 / Extra 45-5635 / Fortrip 45-8661 / Great Travels 42-3168 / MacAlister Travel 45-4400 / Mairen V. Y. T. 42-0400 / Pantur / Perrier Viajes 42-3305 / Santa Rosa V. Y. T. 42-0800 / Salvador Y. T. 42-0807 / Swiss Travel 42-5952 / Veda Viajes 43-3415 / Zafiro Viajes 42-2927 - Alquiler de autos sin chofer: 41-7171 / 1569-7755 - Casa de La Pampa en Buenos Aires Tel: 4326-0511/1769 - Casino Club: Sala Central Tel: 45-4794 / Tragamonedas Tel: 43-065 - Cines y Teatros: Teatro Español Tel: 453325 - Cines Don Bosco y Amadeus Tel: 488160 - Centro Municipal de Cultura Tel: 453324 - Museo Provincial de Historia Natural Tel: 422893 - Museo Provincial de Artes Tel: 427332 - Museo Policial D. Antonio Tel: 433551 - Fundación Banco de La Pampa Tel: 43-

## «Esperamos que todos los pampeanos se encolumnen detrás de este proyecto» dijo Ceferino Almudevar

A dos meses y medio de la realización de los XVI Juegos de la Araucanía "La Pampa 2007", el Comité Ejecutivo Binacional concluyó sus deliberaciones en Santa Rosa la semana pasada, tras intensas sesiones de trabajo durante las cuales los miembros representantes de Argentina y Chile presentaron propuestas y aunaron criterios.

Al finalizar las sesiones de trabajo, el director de Deportes del Gobierno de La Pampa, prof. Ceferino Almudevar sostuvo que «la evaluación que se hace es altamente positiva, teniendo en cuenta las opiniones de las personas que nos visitaron, ellos vinieron a hacer una inspección y se van con una impresión de la provincia de La Pampa positiva, por el estado de las obras y el compromiso de la gente, no solo de Santa Rosa sino de los municipios del interior de la Provincia donde la gente se puso la camiseta de la Araucanía, que está esperando el comienzo de los juegos».

Con relación al trabajo de la Comisión Técnica indicó que «abordaron el reglamento y estuvieron resolviendo tres o cuatro puntos que no son trascendentales pero sirven para la organización entre ellos y modificar el fixture que es el programa que va a regir en los Juegos de Araucanía 2007».

En el orden Ejecutivo, «se aprobaron los acuerdos de comité y la incorporación de la nueva región de Chile que va a formar parte de los juegos el año que viene, que es la región de Los Ríos, así que vamos a pasar a ser 12 regiones que participen de los Juegos de la Araucanía 2008». El funcionario destacó «la confraternidad y las charlas que siempre son constructivas con gente de la Patagonia Argentina y Chilena para mejoramiento de los juegos. Lo más fuerte que nos llevamos de esta reunión -remarcó- es la forma de trabajar del Comité Ejecutivo. Prima el sentido común y se busca fundamentalmente el crecimiento de los juegos mas allá de algún egoísmo, de alguna mejoría de



una provincia o región, acá lo que se está pensando es que si se mejoran, todas las partes también van a mejorar. Se piensa mucho en el crecimiento por el estado de las obras y el compromiso de la gente, no solo de Santa Rosa sino de los municipios del interior de la Provincia de La Pampa para el beneficio de los Juegos, pero no sólo en 2007 sino para el futuro de la Araucanía, de manera que cada año le vamos agregando detalles, como este año la tecnología en los Juegos, yo creo que vamos a tener un crecimiento».

**De aquí al 4 de noviembre**  
«Acá empieza el famoso cuello de botella del que hablamos y hay que empezar a resolver los problemas de todo tipo y comenzar a instalarlo ya en la sociedad y que fundamentalmente entiendan que los Juegos no son una contienda deportiva, sino es un intercambio cultural, social, turístico, económico y deportivo con el país de Chile y toda la patagonia nuestra. Pensemos que a una localidad como Ataliva Roca, le llegan 100 deportistas en una semana, económicamente repercute, conocen el lugar, se socializan, hay intercambio de cultura, o sea que esto es totalmente integral. Imaginate Guatraché con

200 chicos que entran de golpe, termina repercutiendo económicamente, socialmente y turísticamente. El tema central cuando fuimos a esta localidad fue la consulta referente a las Salinas, la Colonia Menonita, así que ya se va notando que

trasciende los límites del deporte, esto es una competencia integral».

Finalmente, Ceferino Almudevar se esperanzó en que «el 4 de noviembre, todos los pampeanos se encolumnen detrás de este proyecto...».

LA INSCRIPCIÓN CIERRA EL JUEVES 23

## 4° Torneo Argentino de Caza de Jabalí

VIENE DE TAPA

Los trofeos Copa Challenger que recibirán los ganadores de cada modalidad de caza, al acecho y con jauría Cat. A, deberán retornarlos al año siguiente al Club organizador, para ser entregado a los respectivos ganadores de ese año. La Copa Challenger sólo podrá ser retenida por aquel cazador que hayan ganado el torneo por dos años consecutivos.

**Todos ganan**

La organización anunció que todo cazador que presente un trofeo recibirá un premio y que se realizarán sorteos especiales -indumentaria y elementos de caza-, para cada categoría entre los inscriptos, además de entregarse Menciones Honoríficas.

Para los primeros de cada modalidad de caza, la distribución de premios en efectivo será: 1er Premio: \$ 2.000; 2do Premio: \$ 1.300 y 3er Premio: \$ 800.

**Inscripción**

El valor de la inscripción al tor-

neo es de \$ 200, que incluye 2 tarjetas para el almuerzo. Las tarjetas para los que no estén inscriptos y deseen participar del almuerzo costarán \$ 25. Mayor información al tel: (02952) 49-9008 y (02954) 1555-6850; e-mail: ciervosquehue@yahoo.com.ar

**En Santa Rosa (02954):** Ceni-zo Camping: 43-2800; Armería Mareque: 45-5090; Armería El Tajamar: 1555-3565 ó 41-3016; La Casa del Pescador: 45-6001; Tapicería Ovi-Rei: 42-4992 y Asociación Cazadores con Jauría H. Martínez (Ariel Arze) 43-1720 ó 1555-4870.

**En General Acha (02952):** Armería Cruz del Sur: V. Rodríguez y Don Bosco, tel: 43-2695; MG Calzados: Campos y G. Acha, tel: 43-2890.

**En Villa María (0353), Córdoba:** Armería Mayor: 453-3371.

Para inscripción hacer depósito \$ 200, en Caja Ahorro N° 265100849/7 Casa 1820 Banco Nación Argentina, General Acha, La Pampa, enviar comprobante depósito por fax al (02952) 49-9010 ó 49-9055.

## JUEGOS DE LA ARAUCANÍA Ñonquepan pronosticó un «éxito total»

Al término de las deliberaciones, el titular del Comité Ejecutivo Binacional de la Araucanía, Walter Ñonquepan, manifestó que «después de algunos días de trabajo realmente estamos de cara a presenciar los Juegos, a disfrutar los Juegos, que año a año han ido mejorando, y hoy en La Pampa ya estamos en condiciones de decir



tes, como otras áreas de Gobierno, que esto seguramente es una decisión política del Gobernador.

Por otro lado vi a los Intendentes de las sedes involucrados de lleno, así que esto es imposible que no tenga el brillo que se merece, porque cuando hay tantas ganas, tanto entusiasmo, tanta capacidad y en pos de un objetivo, es muy raro que no salgan las cosas de esta forma. Ojalá también otros estamentos no sólo el deporte puedan trabajar juntos, porque es realmente lo que uno quiere».

**La Becasina**  
TALABARTERIA | MARROQUINERIA | BOTAS | PLATERIA | ROPA  
Lisandro de la Torre 502 • Tel: (02954) 41-9599 • Santa Rosa

**24, 25 y 26 de Agosto**

**IV TORNEO ARGENTINO  
Copa Challenger  
CAZA DE JABALI  
MACHO AL ACECHO  
y CON JAURIA CATEGORIA A**

**\$ 8.200 en efectivo**

Todo cazador que presente un trofeo recibirá premio. Sorteos especiales con todos los inscriptos.

**Cierre de Inscripción  
Jueves 23 a las 19 hs.  
Inscripción \$ 200 incluye 2 tarjetas almuerzo**

Para más información  
Tel: (02952) 499008  
Cel: (02954) 15-55-6850

ORGANIZA:  
Asociación Pampeana Argentina de Medición de Trofeos  
Club de Caza Mayor y Menor Ecologista "Valle de Quehué"  
FISCALIZA: Dirección de Recursos Naturales de La Pampa

**Parrilla Los Caldenes**  
Pastas

- Especialidad en carnes mechadas al horno.
- Pastas caseras (elaboración propia)
- Asador criollo

SALON CLIMATIZADO  
Consulte Salón Anexo para su evento.

Av. Sgo. Marzo 385  
Tel: (02954) 429449  
Santa Rosa

www.parrillaloscaldenes.com.ar

Para vivir intensamente el deporte de la cacería y la pesca, en familia y con buenos amigos...

**ARMERIA EL TAJAMAR**  
de Roberto Claffoni

Todo lo que un buen cazador necesita:  
Armas • Municiones • Indumentaria • Camping • Cuchillería  
Asesoramiento • Taller Integral • Permisos de caza  
Receptoría de trámites de RENAR  
Para el buen pescador todos los artículos

Alvear esq. Urquiza • E-mail: eltajamar@cpnet.com.ar  
Cel: (02954) 15-55-3565 • Tel: (02954) 41-3016 • S. Rosa

**Ud. se merece viajar "cada vez mejor"...**

Servicio "Suite"

**Expreso Alberino s.a.**

VENTA DE PASAJES:  
**En Santa Rosa:** Terminal de Omnibus Boletería N° 3 - Tel: (02954) 45-3780  
**En General Pico:** Terminal de Omnibus Boletería N° 10 - Tel: (02302) 43-6822/7058  
**En Bs. Aires:** Terminal de Omnibus Retiro, Ventanilla 17 - Tel: (011) 4576-7940

AHOR TAMBIEN DESDE GENERAL PICO

Como siempre servicio diario coche cama "Ejecutivo"

- Micros doble piso
- Toilete y bar en cada piso
- Cena caliente a bordo

También a Trenque Lauquen

www.expresoalberino.com

# 16ta Expo Apícola

Durante los días 17 al 19 de agosto próximo se realizará la XVª edición de la Expo Apícola Doblas, organizada por la Cooperativa de Agua Potable y otros Servicios Públicos de Doblas Limitada.

cas, posibilitar un ámbito comercial que los beneficie económicamente y mostrar el potencial apícola pampeano al resto del país y países consumidores de este excelente producto que es la miel.

El tradicional evento nuclear anualmente en esa localidad a gran parte de la apicultura nacional, promoviendo la actividad, al tiempo de brindar a los productores los distintos avances y novedades técnicas,

**Inauguración el sábado**  
La inauguración oficial de la muestra, en presencia de autoridades provinciales, será el sábado 18 de agosto a la hora 18:00, según anunciaron los organizadores.

## Bolsones de Alimento

El Instituto de Servicios Sociales para Jubilados y Pensionados informa que las fechas y lugares de entrega de los Bolsones de Alimento del Programa Pro-Bienestar serán: miércoles 22, de 8 a 13 horas en Centro de Jubilados de Villa Santillán, Pestalozzi 845; también el miércoles 22, de 8 a 12 horas en el Centro de Jubilados de Colonia Escalante, Tellez 346. Sábado 25, de 8 a 11:30 horas, en Parroquia Sagrada Familia, Neuquén 745.

Es indispensable llevar el último recibo de cobro de haberes.

**Guíaplano ACTUALIZADA**

- Planos sectorizados con coordenadas S. Rosa, Toay, G. Rico, 25 de Mayo  
28 planos actualizados con guía de búsqueda de calles con barrios y alturas. 80 páginas a todo color. Práctica encuadernación.

**NUEVA**

**Guíaplano REGION**

**\$15**

**INCLUYE:**  
**PLANO 60x80 BICOLOR DE SANTA ROSA y TOAY**

Consígala en su proveedor habitual o en nuestras oficinas de Urquiza 640, S. Rosa.  
Atención al Consumidor: (02954) 43-2164  
info@region.com.ar  
Venta mayorista - mínimo 10 ejemplares

**EN LAS AGENCIAS**

**GOOD YEAR**

**AUTO CENTRO MORALA**

**Gomería // Alineación Tren delantero**

**Av. Spinetto 1.075**  
**Telefax: (02954) 41-4801**  
**Santa Rosa**

**Guía REGION® de La Pampa**

- Encuadernación tapas duras
- Bilingüe, castellano/inglés
- 180 páginas
- Papel ilustración 135 gramos
- Impresión offset fotocromo color
- Más de 200 fotos e ilustraciones

**\$40**

Ideal para la consulta personal o para regalar y quedar muy bien

Descuentos especiales a instituciones educativas y de enseñanza del idioma inglés

Atención al consumidor:  
Urquiza 640 S. Rosa.  
Tel: (02954) 43-2164  
42-9025 / 42-8338

ENTRE EL 19 Y EL 23/9 - CENTRO CULTURAL BORGES

## XI Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires



Planito de ubicación del Centro Cultural Borges, ubicado en Viamonte y San Martín, en pleno centro porteño.

Entre el 19 y el 23 de septiembre de este año, en el Centro Cultural Borges, se llevará a cabo la XI Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires - BA07, organizada por el CAYC (Centro de Arte y Comunicación) y realizada por PR&DB - Pichon Riviere & Diaz Bobillo Consultores.

Como en cada una de las diez ediciones anteriores, que se desarrollaron a partir de 1985, la Bienal de Buenos Aires reunirá a los más destacados arquitectos, críticos y teóricos de la Argentina y del mundo.

Desde sus inicios, las bienales han remitido, sin cesar, al pasado, presente y futuro. En estos veintidós años que han transcurrido generaron, en Buenos Aires, diálogos entrecruzados, móviles y fascinantes. En esta nueva edición, durante cinco días y en un mismo ámbito, BA07 reunirá la actividad académica internacional y la exhibición de obras de arquitectura tanto locales como internacionales, convirtiendo a la ciudad de Buenos Aires en el centro del debate arquitectónico, con honda repercusión internacional.

Como ya es tradicional en estas bienales, los invitados especiales tendrán oportunidad de referirse a sus obras frente a un público integrado por profesionales tanto de la Argentina como del resto del mundo.

### Disertantes invitados

Jan Kleihues (Alemania), Roberto Converti, Julio Solsona, Jorge Glusberg, Carlos Mariani, Miguel Baudizzone, Luis

Grossman, Sergio Antonini, Mederico Faivre, Berto González Montaner y Clorindo Testa (Argentina), Rodolfo Machado y César Pelli (Argentina / Estados Unidos), Fort Brescia (Perú / Estados Unidos), Ignacio Dahl Rocha (Argentina / Suiza) Carlos Bratke, Arthur Casas, Indio Da Costa y Paulo Mendez Da Rocha (Brasil), Dan Hanganu y David Covo (Canadá), Solano Benitez (Paraguay) Alejandro Aravena, Cristián Boza y Enrique Browne (Chile), Michel Rojkind y Derek Dellekamp (México) Laureano Forero y Lorenzo Castro (Colombia), Byeong Joon Kang y Junsung Kim (Corea), Einar Jarmund (Noruega), Josep M. Botey, Jaume Bach, Consuelo Ciscar, José María Lozano, y Rafael de la Hoz (España), Pablo Katz (Francia), Jan Hoogstad (Holanda), Ivan Nieder (Hungría), Alexander Kudryavtsev (Rusia), Alan Mee (Irlanda), Sasa Randic (Croacia), Ram Karmi (Israel), Franco Purini y Alberto Cecchetto (Italia) y Richard England (Malta), Jesús Díaz (Panamá), y el ex presidente de Uruguay Julio María Sanguinetti.

Participar en la XI Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires - BA07 será la mejor inversión y la mejor decisión para formar parte de un evento internacional con resultados ampliamente comprobados, organizado por profesionales para brindar a sus pares el más elevado nivel de representatividad a través de la intensa actividad que desplegará.

Inscripción en: [www.bienalba.com](http://www.bienalba.com)

**Haga un alto en el Valle del Río Colorado**

**HOTEL CRUGENTERRA**

- Habitaciones y departamentos • TV satelital
- Aire y calefacción central
- Cocheras cubiertas
- Snack bar 24 hs.
- Jugos infantiles

• Servicio gastronómico para todos los gustos  
• Ambiente climatizado • Vinos regionales

**HOTEL - RESTAURANT - ESTACION DE SERVICIO**

Telefax: (0299) 494-8055/056 • e-mail: [lorca@crugenterra.net.ar](mailto:lorca@crugenterra.net.ar)  
Ruta Nac. 151 y Prov. 20 - 25 de Mayo, La Pampa, Patagonia Argentina

DESTACADO TRABAJO CON LOS MUNICIPIOS PAMPEANOS

## La importancia de llevar el Desarrollo Turístico

Por estos suelos se han mezclado historias míticas de grandes personalidades del mundo del arte, la medicina y la literatura y una gran riqueza ambiental aún espera ser interpretada para el turista o viajero que nos conozca.

Al respecto, todo está por hacerse, a nadie le caben dudas que el desarrollo del Turismo en La Pampa está recién aprendiendo a caminar, por eso es tan importante destacar los pasos bien dados, para que marquen un rumbo que nos conduzca a un crecimiento equilibrado, inteligente y de buen gusto.

Lo realizado en Jacinto Aráuz con el Circuito Favalaro y la Comarca de la Sal, al igual que en Colonia 25 de Mayo con los miradores y senderos de interpretación a la vera del Río Colorado, son un ejemplo a imitar de un Desarrollo Turístico bien elaborado.

### En 25 de Mayo

Recientemente se inauguró en Colonia 25 de Mayo, La Pampa, el Complejo Mirador de las 4 Provincias (ver REGION® 816), compuesto por dos miradores y un sendero de interpretación, diseñados por la consultora turística «Pampas Argentinas» integrada por los Licenciados Julio Ciaffoni y Juan Manuel Andrés, a cargo del Plan de Desarrollo Turístico de esa localidad.

Los miradores y el sendero de interpretación, informan a través de cartelera interpretativa, sobre el paisaje local, el uso del recurso río, el clima y el bioma.

Para la confección de la cartelera se trabajó todo en estructuras metálicas reforzadas, con postes hormigonados al piso, barandas metálicas con carteles abulnados, e imágenes impresas en color de alta resolución -calidad fotográfica-, en material vinilo UV de gran resistencia al sol y la intemperie.

La impresión de la cartelera y el soporte metálico fue provisto por «Banners Digital Plus» de Santa Rosa, siendo sponsor de las mismas, la empresa local «Medanito».

(Continúa la semana próxima)



Los carteles de interpretación de flora y fauna local tienen un diseño de fácil comprensión, con fotografías de las especies, que facilitan al usuario la observación de los aspectos más relevantes y distintivos de cada especie.



La consultora turística «Pampas Argentinas» también capacitó a guías locales que recibirán a los turistas que deseen disfrutar de los atractivos de la zona, entre ellos el flamante Mirador. El uso del río como recurso productivo incluye también la central hidroeléctrica «Los Divisaderos», donde también se ha desarrollado una visita guiada con imágenes interpretativas, que será motivo de otra nota.

**BANNERS DIGITAL PLUS**

• Imágenes impresas en vinilo autoadhesivo vehicular aplicados sobre chapa

**Banner Expo 0,90x2,00 m**

un chequeo general gratuito

¡Es una recomendación de!

Porque su seguridad es nuestra mayor satisfacción

Nuestro equipo de trabajo está capacitado para ofrecerle el mejor servicio y una cordial atención

**• Imagen en papel fo**

No somos una empresa "de co  
Hacemos TODO el pr  
diseños exclusivos, impresión en alta definición  
Todo depende del trabajo

**RENAULT**

**Repuestos SANTA ROSA**

**Líneas**

Garay Vivas 1240 / S. Rosa  
Tel.: (02954) 42-6933

**CITROËN**

**Piedras DON FIORI**

ADOQUINES EXCLUSIVOS BORRAVINO

Pórfidos • Adoquines  
Piedra Bocha  
Lajas • Piedras  
Piedras para cascadas

**L. King 2452 esq. Stgo. Marzo Este • Santa Rosa**  
Tel: (02954) 15-47-5543

NOS DE JACINTO ARAUZ Y COLONIA 25 DE MAYO  
**Ar Adelante un Plan de  
 ebidamente elaborado**



El paisaje, como aspecto visible del espacio, guarda información sobre su origen. Muestra detalles y cicatrices, a veces sutiles, de los eventos y procesos que resultaron en lo que actualmente se puede observar.

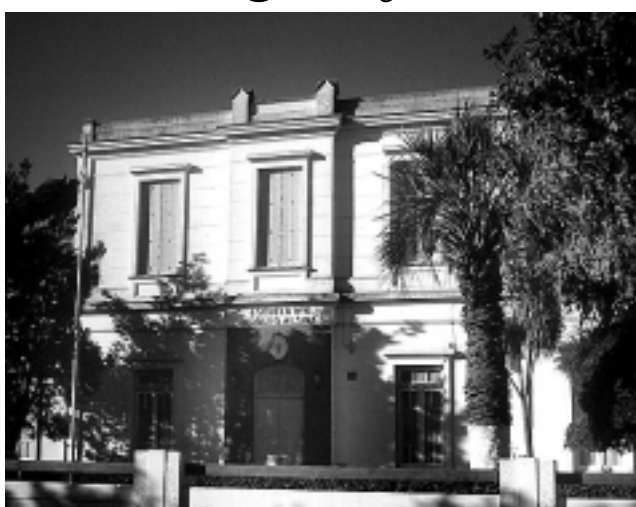


«Los carteles y los guías mediatizan el recurso y lo hacen accesible, lo explican. Los usuarios comprenden la complejidad y, desde el conocimiento de la naturaleza, la valoran y protegen» explicó el Lic. Julio Ciaffoni.



La importancia del apoyo de las empresas consustanciadas con el crecimiento de la zona es fundamental. En el caso del Complejo Mirador de Colonia 25 de Mayo, los carteles tuvieron como sponsor a «Medanito». En la foto, el director Foresto Industrial de la empresa, Dr. Alejandro Carosio, junto al cartel del mirador principal.

ESCUELA 10 «ADOLFO ALSINA» DE CATRILÓ  
**El 7 de setiembre  
 es la gran fiesta**



En realidad la fecha oficial de la inauguración fue el 6 de junio de 1907, y ella se recordó con diversos actos, pero se tomó la decisión de postergar los eventos principales para la primera semana de setiembre próximo.

Intensa actividad desarrolla la comisión creada para los festejos del Centenario de la Escuela N° 10 «Adolfo Alsina» de Catrilo, realizando los últimos ajustes de lo programado para festejar una fecha tan cara a los sentimientos de alumnos y maestros que cursan en la actualidad y/o han pasado por sus aulas a través de 100 años de existencia.

En realidad la fecha oficial de la inauguración fue el 6 de junio de 1907, y ella se recordó con diversos actos, pero se tomó la decisión de postergar los eventos principales para la primera semana de setiembre próximo.

La comisión acordó diferir la fecha por motivos estacionales teniendo en cuenta que se espera la concurrencia de gran cantidad de ex - alumnos y maestros que han prometido su presencia, debiendo movilizarse muchos de ellos desde muy lejos y a su vez unificar esfuerzos con los organizadores de los festejos del 110° Aniversario de la localidad.

Los actos se llevarán a cabo el próximo día viernes 7 de setiembre. En horas de la mañana, las puertas del Colegio se abrirán para que quienes deseen visitar el mismo, aprecien los stands y rincones recordativos de todas las promociones (fotos, documentos, anécdotas, etc.). A partir de las 20:45 horas, se llevará a cabo la Noche del Reencuentro que

comenzará con la presentación de la Revista del Centenario. Luego, alumnos y ex alumnos presentarán números diversos que engalantarán la noche. Se presentará en la oportunidad la Orquesta de Cámara de la ciudad de General Pico.

Mientras que el sábado 8, a la 10:30 horas, se oficiará una misa en acción de gracias por el 100° Aniversario de la Escuela y en memoria de maestros y alumnos fallecidos. Se descubrirá una placa recordatoria y se depositará una ofrenda floral en el Cementerio local. A partir de las 20:30 horas, se desarrollará sin duda alguna el momento más esperado: El Acto Académico, con entrega de medallas recordatorias a maestros y ex alumnos de más de 80 años, donde se leerán discursos alusivos a la oportunidad. Para esta fecha, ha comprometido su presencia el coro de Santa Rosa, Coral Pampa, bajo la dirección de Orestes Mastroiacovo, quien tendrá a cargo entonar el Himno Nacional Argentino, marchas patrióticas y canciones de su repertorio. Actuará también en dicho acto el Ballet Argentino Tango Folk.

Todos aquellos ex alumnos, y docentes que deseen conocer más sobre el particular, se pueden dirigir a los siguientes teléfonos: (02954) 49-1100 / 41-0621 / 45-4675 ó al e-mail: [centenarioscueladiez@yahoo.com.ar](mailto:centenarioscueladiez@yahoo.com.ar)

COMERCIAL PINTURERIAS DEBALLE  
**Super Promo Sherwin Williams**



Es para destacar!! En la nueva sucursal de Pinturerías Deballe, único local nombrado distribuidor certificado por Sherwin Williams, ya se empiezan a apreciar ventajas, tal es el caso de la nueva «Super Promo» que lanzó recientemente la marca a nivel nacional para los locales certificados.  
**Promo 1:** comprando 1 lata de 20 lts del nuevo producto

Loxon interiores semi satinado, te llevas de regalo 1 lata de 4 lts de Z-10 cielorrasos;  
**Promo 2:** comprando 1 lata de 4 lts de Rexpar classic satinado, te regalamos 1 pincel.

Para mas información dirigirse únicamente al local de Pinturerías Deballe en calle Av. Ameghino esq. Av. Edison, Santa Rosa, ó comunicarse al tel.(02954) 438949



Antes de viajar controle el radiador de su vehículo.

Reparación de radiadores de todas las máquinas agrícolas

**RADIADORES SANTA ROSA**

Trabajos garantidos por 1 año.

Av. Circunvalación este 1266  
 Tel: (02954) 427-105 / S. Rosa

**Richter Mario**

**CARPINTERIA EN GENERAL**

Santiago Alvarez 1756  
 Tel. Part.: (02954) 49-8031  
 Cel.: (02954) 15-68-5728  
 Santa Rosa

**MAPA CARRETERO DE LA PAMPA**

7ma Actualización

- Rutas y Distancias • Indice de localidades • Estaciones de GNC • Sitios Turísticos • Campings • Corredor Bioceánico • Casa de Piedra • Ruta de la Cría

Consígalos en empresas auspiciantes, oficinas y empresas de turismo y en nuestra Redacción: Urquiza 640, S. Rosa o por tel: (02954) 43-2164

**\$8**

**TELEBINGO**

Telón impreso en lona en 4 paneles p/ transmisión TV  
 Medida total 2,60x6,50m

Fotografías exclusivas tomadas de SUS productos

Consulas 02954 15 59-4866

**Rodagom**

- RODAMIENTOS
- CRUCETAS
- MANGUERAS para agua y aire
- CRAPODINAS DE EMBRAGUE
- RETENES - CORREAS
- CAÑOS CURVOS

Av. Luro 1576  
 Tel: (02954) 41-5208  
 E-mail: [rodagom@cpnet.com.ar](mailto:rodagom@cpnet.com.ar)

¿Chocó?... ¡A llorarle a Iglesias!!

**TALLER IGLESIAS**  
 TALLER DE CHAPA Y PINTURA

Pichihuinca 170 - Tel.: 02954-453027 - Santa Rosa

**AHORA TAMBIEN CERRAJERIA**

**NEX**  
 Herrajes - Cerrajería

Todos los herrajes para su hogar, comercio, industria, oficina, etc.

- Cerraduras antipánico
- Regatones

Cel: 15-51-4982  
 Tel: 45-4544  
 Andrada 38 / S. Rosa

## ¿Inseguridad o incapacidad?

La Cámara de Comercio, Industria y Producción de La Pampa, con sede en Santa Rosa, emitió el pasado miércoles 15 un duro comunicado de prensa titulado: **¿Inseguridad o incapacidad?**, donde dice textualmente:

Con asombro y perplejidad, estamos viendo en estos días un recrudescimiento en el delito a la propiedad privada.

Innumerables comercios y casas de familias han sido víctimas de robos, sin que se pueda apreciar un accionar firme y contundente destinado a solucionar este problema.

Esta Cámara de Comercio, Industria y Producción de La Pampa, ha realizado consultas entre sus asociados y ha detectado un significativo número de comerciantes que no han efectuado la correspondiente denuncia, hartos de que no se obtengan resultados.

En varias oportunidades hemos mantenido reuniones con el sr ministro de Justicia y el señor Jefe de Policía, manifestándoles nuestra preocupación, la respuesta siempre ha sido la misma. "El delito ha mermado".

Ante estas respuestas y ante la realidad que nos toca vivir

diariamente, desde esta institución queremos ser totalmente claros:

Estamos convencidos que el delito no ha mermado, por el contrario, se ha incrementado.

Queremos aplicar la misma lógica que aplicamos en nuestras empresas, cuando un cliente se queja del servicio brindado, la responsabilidad de corregir las fallas y darle satisfacción al cliente es del empresario, no del empleado. Por ende, la responsabilidad de brindar seguridad a la población es de las autoridades del área.

Estamos convencidos que en una provincia con poco más de 300.000 habitantes, que tiene una ciudad capital con unos 100.000 habitantes, si no hay prevención, si no hay detección y detención de quienes compran y reducen los objetos robados, si no hay un seguimiento permanente de los no más de un centenar de reincidentes, en nuestra provincia y en nuestra ciudad capital no hay inseguridad, sin ninguna duda hay incapacidad de quienes tienen la responsabilidad de velar por la seguridad de todos.

Firma el comunicado: El directorio y su presidente, Carlos Alberto Bruno.

**Personal Training**  
GIMNASTO  
Consultas al Tel: 15-50-0557  
Actividades Aeróbicas  
Rutinas para Deportistas  
Rehabilitación Deportiva  
Lisandro de la Torre 79

**M&M** Estudio Contable e Impositivo  
Martín & Martínez  
C.P.N. Ariel D. Martínez  
C.P.N. Daniel O. Martín  
TRAMITAMOS SU JUBILACION - CONSULENOS!!!  
Telefax: (02954) 41-9075  
L. N. Alem y Urquiza • Santa Rosa

**Repi bu**  
NUEVOS HORARIOS  
LUNES A VIERNES  
06:30 hs. sale de domicilio  
13:00 hs. sale de domicilio  
16:15 hs. sale de terminal  
20:00 hs. sale de terminal  
SABADOS  
08:00 hs. sale de domicilio  
13:00 hs. sale de domicilio  
DOMINGOS  
19:00 hs. sale de terminal  
22:00 hs. sale de terminal  
LUNES A VIERNES  
06:00 hs. sale de terminal  
13:00 hs. sale de terminal  
16:15 hs. sale de terminal  
20:00 hs. sale de terminal  
SABADOS  
08:00 hs. sale de terminal  
13:00 hs. sale de terminal  
DOMINGOS  
19:00 hs. sale de terminal  
22:00 hs. sale de terminal  
VIAJES CONTRATADOS  
A TODO EL PAIS  
Pasajeros y Encomiendas  
OFICINA Nº15 - Terminal S. Rosa  
Tel: (02954) 43-9841  
Encomiendas: 41-1500  
LOCAL Nº 1 - Terminal G. Pico  
Tel. (02302) 42-1909

**EL PROGRESO + ASTRO SEGUROS**  
"Recuerde que el seguro de automotor es obligatorio"  
• Automotores  
• Vivienda  
(Combinado Familiar)  
• Incendio, granizo, etc.  
• Transporte  
Avellaneda 54 / Telefax: 43-3341  
elprogresosantarosa@cpenet.com.ar

**SEMILLERIA Los Amigos**  
de Daniel E. Espina y Luis A. Lago  
DOG CHOW dogu  
CAT CHOW Gati  
PUPPY CHOW DOG MENU  
Telefax: (02954) 42-9797  
Av. Edison 1.062 • S. Rosa

CUIDAR LA SALUD - EL PROBLEMA DE LA ARTROSIS

## El frío polar y sus otras consecuencias



Es necesario llevar una vida sana con una buena alimentación a base de frutas y verduras.

Las olas de frío polar que nos visitan en este invierno no sólo afectan el clima exterior... sino que calan más profundo... muchas veces hasta los huesos... Brindamos aquí una breve reseña con el fin de ayudar a paliar los dolores de estos días...

### La artrosis

**Definición:** La artrosis es una enfermedad que aparece a partir de los 40 años, y se caracteriza por una alteración importante de la articulación donde tiene lugar un reblandecimiento original de una zona del cartilago, seguidamente aparecen unas fisuras superficiales y el cartilago se va destruyendo poco a poco y por fin se afecta el hueso que se encuentra por debajo de éste. Los síntomas son locales: dolor, rigidez, limitación de la movilidad y pérdida de la función de la articulación.

### Algunos cuidados preventivos y paliativos

**Evitar el frío:** El frío es un factor perjudicial para la artrosis, Hartmut Fischer, médico antropólogo, comenta que el frío es malo para la persona aquejada de artrosis y recomienda que «una articulación con artrosis debe estar bien arropada, no sólo la articulación sino también los miembros, y mejor que lo esté toda persona que tiene tendencia a la artrosis». Unas vacaciones de invierno en una zona cálida puede hacer mucho bien a las personas que tienen «desgaste». La persona que padece de artrosis debe evitar también la humedad.

**Alimentación sana:** Para evitar la aparición de la artrosis o mejorar su estado es necesario llevar una vida sana con una buena alimentación a base de frutas y verduras y con los menos tóxicos posibles para favorecer una correcta nutrición del organismo y del cartilago de los elementos de la articulación en particular. Es imprescindible corregir la obesidad cuando está presente, la sobrecarga producida daña directamente las articulaciones.

**Relajación y estiramiento:** Es necesario que el artrótico aprenda a relajar los músculos

tróxicos, especialmente de las zonas afectadas, y en general el cuerpo y la mente. Cuando se relaja la mente disminuyen o casi desaparecen las tensiones corporales. Es primordial trabajar la consciencia corporal y la auto observación para descubrir las zonas tensas de nuestro cuerpo y su relación con los momentos mentales y emocionales. Es aconsejamos estirar el máximo de músculos posibles, no solamente los de la zona dolorida. De poco nos sirve actuar sólo sobre la zona afectada ya que toda la musculatura del cuerpo actúa como una unidad.

**Caminar y hacer ejercicio:** Es mejor que la persona con artrosis haga varios paseos cortos que uno largo, para no forzar la articulación. Son útiles los ejercicios de movilización de la articulación pero sin fuerza. Además se sabe que el ejercicio favorece la calcificación y con ello el fortalecimiento de los huesos y de la articulación.

**El calor local:** Es necesario mantener en calor la parte afectada por el desgaste de la articulación o artrosis y en general todo el cuerpo del artrótico, especialmente en el invierno. Haltmut Fischer, recomienda guantes de lana y calcetines de lana. A veces, siguiendo con este autor, durante la quietud nocturna del sueño se produce un descenso de la temperatura que se hace notar a la mañana siguiente como una «insinuación de dolor» y por ello recomienda mucho la ropa de lana para los enfermos

tróxicos.

Uno de los grandes y antiguos remedios para el dolor articular en la artrosis es la arena fina de playa o médano o incluso sal caliente. Podemos introducir la arena o la sal en unas bolsitas hechas de tela de algodón y calentarla introduciéndola en el horno durante unos minutos, no en el microondas, el horno convencional. Cuando esté caliente la aplicamos sobre la articulación afectada. (Siempre que hablemos de la aplicación de calor hay que tener en cuenta que estamos hablando de desgaste o artrosis y no de inflamación aguda o artritis.) Una buena idea que aporta Fischer es la de calentar arena aproximadamente a 50 grados, para «jugar» con ella con las manos y los pies. Los dolores disminuyen y la articulación mejora. Durante la crisis se necesita reposo y calor local, por favor no utilizar frazada eléctrica, toda corriente eléctrica forma a su alrededor un campo magnético que no es aconsejable para nadie, la bolsa de agua caliente es mucho mejor.

**El arte:** Las diferentes formas de expresión artística o artesanal pueden ser útiles en general para todas las personas por ser una forma de expresión. Cada persona puede elegir una actividad que le guste y le ayude a expresarse (expresar o sacar a fuera algo que está preso): pintura, cerámica, artesanía, etc.

**La cama:** Durante el invierno, para mantener mucho mejor el calor podemos cubrir el colchón con una cubierta de lana que se pueda cambiar con facilidad. Apoyamos el colchón sobre una base un poco dura y utilizamos una pequeña y blanda almohada.

**Masaje:** Para masajear la zona dolorida podemos ir a un especialista que nos ayude a relajar los músculos de la zona afectada que siempre estarán más contraídos que lo normal. Podemos masajearnos nosotros mismos, según la zona afecta-

da, o si tenemos la suerte de tener alguien cercano dispuesto a ello mejor aún. A veces la intención y el cariño puesto en el masaje puede hacer milagros, no olvidemos que el tocar es curativo, el contacto con la mano de otra persona, con buenas intenciones, con cariño, puede ser una buena ayuda, incluso en fase de crisis. Las manos pueden curar y eso lo saben muy bien los niños cuando ante una enfermedad o un golpe les toca la mano suave, cariñosa y protectora de la madre.

**Quiropraxia:** Esta técnica puede ser de gran ayuda y debe ser realizada por un especialista ya que se trabajan con manipulaciones muy delicadas.

**Corregir posturas incorrectas:** Es necesario que la persona vaya adquiriendo conciencia de su cuerpo y de las posturas correctas que le ayuden física y psíquicamente a mejorar. La postura y la costumbre de sentarse con frecuencia en el suelo o mantenerse en cuclillas, como lo hacen los orientales, aunque sea apoyando la espalda en la pared o tomando una barra con las manos, nos ayudaría a mejorar la salud de nuestras extremidades inferiores.

Es aconsejable mantener la columna recta pero con soltura, sin rigidez. La respiración profunda y libre ayuda también y en gran manera a mantener una buena postura corporal, especialmente de la columna.

**Para estar mucho tiempo de pie:** Un truco muy bueno para evitar problemas de cansancio, pesadez de las piernas y problemas de columna cuando estamos de pie es el de colocar un pequeño taburete y alternar el apoyo primero con un pie en el suelo y otro sobre el taburete, después de un rato alternamos. El apoyo alterno de los pies sobre una pequeña altura es recomendable para todas las personas que por su profesión pasan muchas horas de pie en el mismo lugar.

**El calzado:** Mucho se conoce sobre los efectos perjudiciales del calzado sobre la estática corporal y en especial sobre la columna. Los típicos zapatos de tacón alto que desestabilizan al cuerpo y quizás algo más, son un peligro para las piernas y la columna. Es necesario utilizar un zapato bajo, amplio, especialmente en la punta y abierto en verano. Lo mejor para el tiempo de calor son las sandalias. Y de vez en cuando debemos disfrutar de pisar con los pies descalzos la hierba y la arena de la playa.

Fuente: Dr. Karmelo Bizkarra  
www.leonismoargentino.com.ar

**PROCESO FOTOGRAFICO**  
**YTC**  
Débora Yánes  
Casamientos - 15 años - Retratos - Books - Revelados - Impresión de archivos digitales - Fotos carnet - Rollos - Cámaras  
LOS ESPERAMOS EN NUESTRO NUEVO LOCAL DE  
AV. ESPAÑA Y 25 DE MAYO  
Santa Rosa • Tel.: (02954) 15-68-2044

**Aprender Inglés?**  
Cursos de Inglés para niños, adolescentes y adultos.  
• Enfoque comunicativo interactivo.  
• Grupos reducidos.  
• Profesores Universitarios.  
• Programa de formación para niños pequeños con talleres bilingües de 3hs. diarias para aprender a través de cuentos, arte, música, matemáticas, etc.  
**ISI**  
Instituto Superior de Idioma  
O'higgins 535 - tel. 02954-414313/15442174  
e-mail: luciarivas@usa.net - Inscripción Abierta

**B&B**  
**Bibiana y Bairo**  
ESTILISTAS  
DAMAS - CABALLEROS - NIÑOS  
Anexo Perfumería  
Av. San Martín 654 / Tel.: (02954) 43-2072

### JORNADA DEL 22 DE AGOSTO EN GENERAL PICO

## La Discapacidad, una cuestión de Derechos Humanos

La misma es organizada por la Municipalidad de General Pico, Secretaría de Desarrollo Social, Dirección de Familia y auspiciada por la Dirección de Educación Inclusiva del Ministerio de Educación; la Secretaría de Derechos Humanos del Gobierno de La Pampa y el Proyecto Hilton Perkins - La Pampa.

Serán disertantes los licenciados Carlos Eroles y Hugo Fiamberti.

El lugar de desarrollo es el Salón Auditorio de la Facultad de Veterinaria de la UNLPam, este miércoles 22 de agosto a partir de las 14:30 horas en que se abre la acreditación, para dar comienzo a partir de las 15, teniendo previsto el

cierre a las 19:30 horas.

La realidad de las personas con discapacidad en el mundo, es analizada desde hace muchos años. En el 2001, comienza la "Convención Internacional sobre los Derechos Humanos de las personas con discapacidad", esta Convención ha sido adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 30 de marzo de 2007. Hasta ahora 85 países han firmado dicha Convención, y el número está creciendo, haciendo que la Convención sea un éxito. No obstante está abierto el camino a la ratificación internacional del texto por parte de los países, Argentina, es uno de ellos.

VIERNES 17 EN EL AULA MAGNA  
**CatalinaTom presenta el disco «Más del barro»**



El viernes 17 de agosto a las 21 horas en el Aula Magna de la UNLPam, CatalinaTom presenta «Más del barro», su primer disco de estudio.

La banda, que encabeza el cantante Juan De Pian y Mauricio Flores (guitarra), junto a Nazareno Ribeiro (bajo), Juan Dominicci (guitarra) y Pablo Ardo vino (batería), logró plasmar en el disco debut su momento de madurez musical, después de la experiencia recogida en los últimos años en diferentes escenarios de Santa Rosa y, sobre todo, Buenos Aires.

El CD, que fue grabado en el estudio InterM de Santa Rosa, con la colaboración del reconocido ingeniero Ariel Malizzia, tendrá un sonido muy propio de la formación, en donde se fusionan zambas con guitarras eléctricas, percusiones y voces en falsete del propio De Pian que invitan a un viaje por demás placentero.

Las entradas (\$ 5) están en venta en las disquerías «La Cueva» y «Cruz Diablo». En el hall del Aula Magna se venderá el disco por \$20.

### PLAN NACIONAL MAS Y MEJOR TRABAJO

## Curso de Capacitación Laboral Operación y Mantenimiento Electromecánico

VIENE DE TAPA

Este curso cuenta con una carga total de 270 horas, distribuidas en tres etapas cuatrimestrales consecutivas. Durante la primera etapa se abordarán bloques temáticos tales como instalaciones eléctricas, materiales y elementos de máquinas (100 horas). La segunda etapa hará hincapié en las máquinas eléctricas térmicas e hidráulicas (80 horas); mientras que la última etapa gira en torno a la gestión de mantenimiento, tecnología mecánica y automatización (90 horas).

Los destinatarios de esta propuesta pueden ser trabajadores en actividad, beneficiarios de planes de empleo, desocupados y subocupados cuya historia laboral esté relacionada con el sector metal-mecánico y posean así experiencia profesional. La aprobación de todos los bloques de cada etapa dará lugar a una certificación parcial. Cabe destacar que aquellas personas que cumplan con las tres etapas, recibirán un certificado como curso de capacitación laboral en Operación y

Mantenimiento Electromecánico.

Se cursará con modalidad presencial, dará inicio con el bloque Instalaciones Eléctricas durante los días miércoles y viernes en el horario de 19:00 a 21:30 horas. Se trabajará con actividades teórico-prácticas, utilizándose diferentes espacios, fundamentalmente aulas-taller y laboratorios. Se desarrollará en instalaciones (aulas y laboratorios) del Centro Universitario.

Para mayor información y trámites de inscripción, dirigirse a las instalaciones del CERET en General Pico, a través de los siguientes medios:

Personalmente: de lunes a viernes en Calle 7 esq. 110, en el horario de 8:30 a 12:30 hs y de 16:30 hs a 20:30.

Por Tel./Fax: de lunes a viernes al (02302) 42-2780 Interno 6502 y 6503.

Por e-mail a: [formar@ceretlapampa.org.ar](mailto:formar@ceretlapampa.org.ar)

Ingresando al Sitio Web: [www.ceretlapampa.org.ar](http://www.ceretlapampa.org.ar)

Esta propuesta es totalmente gratuita pero los cupos son limitados.

## El Día del Niño

El Rotaract club Santa Rosa, patrocinado por Rotary club Santa Rosa; desarrolló el pasado viernes 10 de agosto, actividades con el fin de festejar el día del niño. Dichas actividades se realizaron en la Escuela N° 97 del barrio Los Hornos, donde los alumnos disfrutaron de una tarde de recreación



por medio de juegos grupales, como fútbol, básquet, carreras en equipo, etc. Al finalizar los mismos, todos disfrutaron de un rico chocolate con facturas, en ese momento se le hizo entrega de un juguete a cada niño presente.

Luego, los chicos de Rotaract continuaron en la Escuela N° 246, que apadrinan desde su fundación, donde hicieron entrega de una importante canti-

dad de juegos de mesa.

El material entregado en estas oportunidades, provenía de donaciones hechas al club por Rotarios de Santa Rosa y la comunidad durante las tres últimas semanas. Los integrantes de ambos clubes aprovechan la oportunidad para expresar su agradecimiento a todas las personas que con su aporte hicieron posible realizar estas actividades.



## La Cocina de REGION®

### «Pollo al ananá»

#### Ingredientes

2 pollos; 2 latas de ananá; 3 cebollas medianas; 6 tomates chicos; 2 vasos de vino blanco; aceite y sal.

cada uno y cebolla picada, rehogada en un poco de aceite. Cerrar la abertura con pailillo. En una fuente para horno colocar los pollos con los tomates y tres rodajas de ananá en trozos. Regar con un chorro de aceite, jugo de ananá y vino. Cocinar a horno medio por 40 minutos. Dar vuelta de vez en cuando. Servir en trozos.

#### Preparación

Sazonar los pollos por dentro y por fuera y rellenarlos con dos rodajas de ananá



### Congreso Provincial de Cultura

Este viernes 17 y sábado 18 se llevará a cabo en la Universidad Nacional de La Pampa, Santa Rosa, el Congreso Provincial de Cultura. Programa:

- Viernes 17, desde las 10 hs: reunión de la Junta Ejecutiva para el Congreso Nacional de Cultura, con la participación de funcionarios de cultura de todo el país. Cena de bienvenida en Hotel La Campiña con la presentación de Roldán Quinteto.
- Sábado 18, 9:30 hs: acto de apertura con presencia de autoridades nacionales, provinciales y municipales. Desde las 11:30 hs: desarrollo del Congreso con la participación en los distintos foros. A las 19:30 hs: conferencia del Dr. José Teixeira Coelho Netto: "Paradigmas contemporáneos de Política Cultural", en Aula Magna.

**La Gauchita Especias**

El mundo de lo natural

- Cereales
- Copetin • Repostería
- Frutas secas • Condimentos
- Fiambres • Quesos
- Productos para celíacos y diabéticos

Venta por mayor y menor  
Tel: (02954) 41-41-99  
Yrigoyen 354 Santa Rosa

**Chacinados Santa María La Rueda SRL**

Chorizos frescos y secos, Morcillas, Queso de Cerdo, Jamón Crudo y Bondiola

Tel: (02954) 432-777  
Av. Mitre 319 Santa Rosa

PROCESO FOTOGRAFICO

**YTC**  
Yanes Tecno Color

Revelamos y copiamos todas las marcas con la mejor CALIDAD y PRECIO en el centro del país.

10x15 CONVENCIONAL	x12 \$ 6,00
CON ALBUM	x24 \$ 12,00
	x36 \$ 18,00
LA SUPER 13x18 PROFESIONAL	x12 \$ 7,50
	x24 \$ 14,90
	x36 \$ 22,30

Te esperamos en Alem 330 | Santa Rosa  
Tel: (02954) 414-333 | E-mail: [escuela@region.com.ar](mailto:escuela@region.com.ar)

ESCUELA DE FOTOGRAFIA **yanes Studio** Abierta la inscripción para los cursos

ya inauguramos nuestro propio local en pleno centro

**Vinoteka**  
Vinos, regalos y algo más...

PELEGRINI 31 • Tel: 43-3477 • Santa Rosa  
Cel: 15-69-1742 • E-mail: [vinoteka@speedy.com.ar](mailto:vinoteka@speedy.com.ar)

**Leopardo Pielles**

Exclusividad en prendas de cuero.  
Damas y Caballeros

H. Irigoyen 215  
Tel: (02954) 45-7110  
Santa Rosa - La Pampa

COMPRA AHORA Y COMENZA A PAGAR EN OCTUBRE

**ZAPATERIA La Cilla**

Plan trabajar, jefas y jefes de hogar ¡Bienvenidos!

Obtené YA tu crédito personal  
Requisitos: 1) DNI  
2) Ultimo recibo de sueldo  
3) Ultimo recibo de algún servicio o impuesto

R. S. Peña 1265 • Telefax: 45-3728  
Mitre y O'Higgins • Tel: 43-1060

**HOJAS DE RUTAS**

12da Actualización

- Desde Santa Rosa a los principales destinos
- Distancias parciales
- Ruta a Chile por el Paso El Pehuenche
- Estaciones de GNC

Consígala en empresas auspiciantes, emp. de turismo y en nuestra Redacción:  
Urquiza 640, S. Rosa o por tel: (02954) 43-2164

\$3

Defensa Civil Tel: 103 - Bomberos Tel: 43-3333 / 42-8682 / Emergencias Ecológicas Tel: 0800-99-99099 - Tel: 45-5200 - Bomberos Tel: 43-3650 / 42-2594 - Ayuda al Suicida Tel: 0800-99-99099 - Tel: 45-5355 / 43-7000 - Poder Judicial Tel: 42-2639 - Poder Legislativo Tel: 42-2488 / 42-8351 - Viceconsulato de España Tel: 45-6935 - Viceconsulato de Italia Tel: 45-5575

9203 - Mercado Artesanal Tel: 43-0168 - Centros de Salud: Hospital 455000 / Asistencia Pública 453330/31 / Clínica Modelo 434454 / C. Psiquiátrica Imago 424896 / Polimedic 454777 / Sanat. S. Rosa 457000 - Servicios de Urgencia: Emergencias S.A. 456056 / S.E.M. 107 y 427112 / Urgencias ENIEPA 424096

